

Gen

Chapter 4

English Interlinear

Reference: American Standard Version

וַיֹּאמֶר	קַיִן	אַתָּה	וַיַּלְדֵךְ	וַיַּתְּהֵר	אֲשֶׁר	תְּנִשְׁאָר	אַתָּה	יִדְעָה	וְהִיא
and said	Cain	-	and bore	and she conceived	his wife	Eve	-	knew	And Adam
H0559	H0853	H3205	H2029	H0802	H2332	H0853	H3045	H0120	

And the man knew Eve his wife; and she conceived, and bare Cain, and said, I have gotten a man with the help of Jehovah.

רַעֲה	הַכֹּל	וַיְהִי	הַכֹּל	אַתָּה	אָחִיו	אַתָּה	לְלַדְתָּה	וְתַסֵּף
a keeper	Abel	And was	Abel	-	his brother	-	bore [this time]	And she again
H1893	H1961	H1893	H0853	H0251	H0853	H3205	H3254	

And again she bare his brother Abel. And Abel was a keeper of sheep, but Cain was a tiller of the ground.

הָאָרֶץ	מְפַרֵּס	קֵין	וַיִּבְאַ	יָמִים	מִקֵּץ	וַיָּהִי
of the ground	of the fruit	Cain	that brought	of time	in the course	And it came to pass
H0127	H6529		H0935	H3117	H7093	H1961

And in process of time it came to pass, that Cain brought of the fruit of the ground an offering unto Jehovah.

וּמְחַלְבָהּ and of their fat	צָאן of his flock	מִבְכָרֹת of the firstborn	הִיא he	נִמְצָה also	הִבְיא brought	וְבָל And Abel
H2459	H6629	H1062	H1931	H1571	H0935	H1893
מִנְחָתוֹ: his offering	וְאֶל־ and	הַבָּל Abel	אֶל־ upon	יְהֹוָה Yahweh	וַיַּשְׁעַ And looked favorably	
	H4503	H0413	H1893	H0413	H3068	H8159

And Abel, he also brought of the firstlings of his flock and of the fat thereof. And Jehovah had respect unto Abel and to his offering:

וַיַּפְלֹּֽן	מְאֹד	לְקֹנֶז	וַיִּחְנַּר	שָׁעָה	לֹא	מִנְחָה	וְאֶל-	קִין	וְאֶל-
and fell	very	Cain	And was angry	He did respect	not	his offering	and	Cain	But
H5307	H3966		H2734	H8159		H3808	H4503		H0413

but unto Cain and to his offering he had not respect. And Cain was very wroth, and his countenance fell.

6 פָנִיךְ נִפְלָו וְלֹמֶה לֹךְ תַּרְהָ לְמָה קַיּוֹ אֶל יְהֹוָה וַיֹּאמֶר
your countenance has fallen and why you are angry why Cain to Yahweh So said
[H6440](#) [H5307](#) [H4100](#) [H2734](#) [H4100](#) [H0413](#) [H3068](#) [H0559](#)

And Jehovah said unto Cain, Why art thou wroth? and why is thy countenance fallen?

7 חַטָּאת לִפְתָּח חַטָּאת תִּטְבִּיב לֹא וְאָם שָׁאת תִּטְבִּיב אָמֵר הַלְּזֹא
sin at the door you do well not and if you be accepted you do well if will not
[H6607](#) [H3190](#) [H3808](#) [H7613](#) [H3190](#) [H3808](#)
בָּוּ תִּמְשָׁל בְּאַת וְאַתָּה תְּשִׁקְתָּה וְאַלְיָךְ רְבִזָּן
over it should rule but you its desire [is] and for you lies
[H4910](#) [H8669](#) [H0413](#) [H7257](#)

If thou doest well, shall it not be lifted up? and if thou doest not well, sin coucheth at the door; and unto thee shall be its desire; but do thou rule over it.

8 בָּשָׂר בְּהַיּוֹת וַיְהִי אָחִי הַבָּל אֶל קַיּוֹ וַיֹּאמֶר
in the field when they were and it came to pass his brother Abel with Cain And talked
[H1961](#) [H1961](#) [H0251](#) [H1893](#) [H0413](#) [H0559](#)
וַיַּהֲרֹגֵה אָחִיו הַבָּל אֶל קַיּוֹ וַיָּקֹם
and killed him Abel against Cain that rose up
[H2026](#) [H0251](#) [H1893](#) [H0413](#) [H0559](#)

And Cain told Abel his brother. And it came to pass, when they were in the field, that Cain rose up against Abel his brother, and slew him.

9 יְדַעַת לֹא וַיֹּאמֶר אָחִיךְ הַבָּל אֵי קַיּוֹ אֶל יְהֹוָה וַיֹּאמֶר
I do know not and He said your brother Abel where [is] Cain to Yahweh And said
[H3045](#) [H3808](#) [H0559](#) [H0251](#) [H1893](#) [H0335](#) [H0413](#) [H3068](#) [H0559](#)
הַשִּׁמְרָר אָחִי אָנֹכִי [am] I of my brother Keeper
[H0595](#) [H0251](#) [H8104](#)

And Jehovah said unto Cain, Where is Abel thy brother? And he said, I know not: am I my brother's keeper?

10 אֶל צַעֲקִים אָחִיךְ דְּמִי קֹול שְׁשִׁית מַה וַיֹּאמֶר
to Me cries out of your brother of the blood the voice have you done what and He said
[H0413](#) [H6817](#) [H0251](#) [H1818](#) [H4100](#) [H0559](#)
מִן הָאָדָم֙ מִן הָאָדָמָה֙
from the ground from
[H0127](#) [H0127](#)

And he said, What hast thou done? the voice of thy brother's blood crieth unto me from the ground.

11 לְקַחַת פִּיהִים אַתְּ פִּצְתָּה אֲשֶׁר הָאָדָמָה מִן אָרוֹר אַתָּה וְעַתָּה
to receive its mouth - has opened which the earth from you [are] cursed so now
[H3947](#) [H6310](#) [H0853](#) [H6475](#) [H0127](#) [H0779](#) [H6258](#)
מִינְךָ אָחִיךְ דְּמִי אֶתְתָּה אָתָּה
from your hand of your brother the blood -
[H3027](#) [H0251](#) [H1818](#) [H0853](#)

And now cursed art thou from the ground, which hath opened its mouth to receive thy brother's blood from thy hand;

נָשָׁר לְךָ כִּי תְּחַבֵּר אַתָּה כִּי
a fugitive to you When you till
[H5128](#) [H5414](#) [H3254](#) [H3808](#) [H0127](#) [H0853](#) [H5647](#)
בָּאָרֶץ תְּהִי תְּהִי
on the earth you shall be and a wanderer
[H0776](#) [H1961](#) [H5110](#)

when thou tillest the ground, it shall not henceforth yield unto thee its strength; a fugitive and a wanderer shalt thou be in the earth.

מִנּוּשָׁא: שׁוֹנוֹן גָּדוֹל יְהָוָה אֶל קַיִן וַיֹּאמֶר
than I can bear my punishment greater [is] Yahweh to Cain And said
[H5375](#) [H5771](#) [H3068](#) [H0413](#) [H5110](#) [H0559](#)

And Cain said unto Jehovah, My punishment is greater than I can bear.

וּמְפַגֵּךְ הָאָרֶץ פָּנָי מֵעַל הַיּוֹם אַתָּי גָּרַשְׁתָּה הָנָן
and from Your face of the ground the face from today You have driven out surely
[H6440](#) [H0127](#) [H6440](#) [H3117](#) [H0853](#) [H1644](#) [H2005](#)
בָּאָרֶץ גַּדֵּל נָשָׁר וְהִיִּתְּ אָסָּר
on the earth and a wanderer a fugitive and I shall be I shall be hidden
[H0776](#) [H5110](#) [H5128](#) [H1961](#) [H5641](#)
יְהָרְגָנָי: נָצָא כֹּל וְהִיּוֹת
will kill me who finds me anyone and it will come to pass [that]
[H2026](#) [H4672](#) [H3605](#) [H1961](#)

Behold, thou hast driven me out this day from the face of the ground; and from thy face shall I be hid; and I shall be a fugitive and a wanderer in the earth; and it will come to pass, that whosoever findeth me will slay me.

שְׁבָעִים קַיִן הַרְגֵן כָּל לְכָן יְהָוָה לְךָ וְהִיּוֹת וַיֹּאמֶר
sevenfold Cain kills whoever therefore Yahweh to him And it will come to pass
[H7659](#) [H2026](#) [H3605](#) [H3068](#) [H0559](#)
אַתָּה הַכּוֹתֵד לְבָלֵת אֹתָהּ לְקַיִן יְהָוָה וְשָׁם יִקְרַב
him should kill a mark on Cain Yahweh And set vengeance shall be taken on him
[H0853](#) [H5221](#) [H1115](#) [H0226](#) [H3068](#) [H5358](#)
מִצְאֹת: כָּל
finding him anyone
[H4672](#) [H3605](#)

And Jehovah said unto him, Therefore whosoever slayeth Cain, vengeance shall be taken on him sevenfold. And Jehovah appointed a sign for Cain, lest any finding him should smite him.

קָרְמָתָה נָדָר בָּאָרֶץ נִשְׁבֵּב יְהָוָה מִלְבָנָה קַיִן וְנִצְאָה
east of Nod in the land and dwelt of Yahweh from the presence Cain And went out
[H6926](#) [H5113](#) [H0776](#) [H3427](#) [H3068](#) [H6440](#) [H3318](#)
שְׂדֵן: עַדְן
of Eden

And Cain went out from the presence of Jehovah, and dwelt in the land of Nod, on the east of Eden.

בָּנָה	וַיַּהֵי	תַּנּוֹךְ	אַתְּ	וַיַּלְדֵךְ	וְתַהַר	וְאַשְׁתָּוֹתְךָ	אַתְּ	קִוּן	וַיֹּדַע	17
he built	and	Enoch	-	and bore	and she conceived	his wife	-	Cain	And knew	
H1129	H1961	H2585	H0853	H3205	H2029	H0802	H0853		H3045	
		בָּנָה :	תַּנּוֹךְ	בֶּן	כִּשְׁמָה	חֶלְרָה	שֵׁם	וַיִּקְרָא	שָׁרֵךְ	
		Enoch	of his son	after the name	of the city	the name		and called	a city	
		H2585		H8034		H8034		H7121		

And Cain knew his wife; and she conceived, and bare Enoch: and he builded a city, and called the name of the city, after the name of his son, Enoch.

And unto Enoch was born Irad: and Irad begat Mehujael; and Mehujael begat Methushael; and Methushael begat Lamech.

וּשְׁם	עֵדָה	הַאֲחֹת	שֵׁם	נְשָׁיִם	שְׁתַיִם	לָמֶךְ	לְוִי	וַיַּקְרַב	19
and the name	Adah	of one [was]	the name	wives	two	Lamech	for himself	And took	
H8034	H5711	H0259	H8034	H0802	H8147	H3929		H3947	
							שְׁנִיתָה:	צִלְלָה:	
							Zillah	of the second [was]	
							H6741	H8145	

And Lamech took unto him two wives: the name of the one was Adah, and the name of the other Zillah.

אָהָל	יָשַׁב	אָבִי	קָרָה	קָרָא	יַבָּל	אָתָּה	עֲדָה	וְתַלְדֵּר	20
in tents	of those who dwell	the father	was	He	Jabal	-	Adah	And bore	
H0168	H3427	H0001	H1961	H1931	H2989	H0853	H5711	H3205	

And Adah bare Ijabal: he was the father of such as dwell in tents and have cattle.

כָּנָר	תִּפְשֶׁ	כָּל-	אָבִ	הָיָה	הָיָה	הָיָה	יְהָלָל	אָחִיו	וּשְׁמָ	וְעַמְּבָד :
the harp	who play	of all	the father	was	he	he	[was] Jubal	of his brother		
H3658	H8610	H3605	H0001	H1961	H1931	H3106		H0251	H8034	H5748

And his brother's name was Jubal: he was the father of all such as handle the harp and pipe.

And Zillah, she also bare Tubal-cain, the forger of every cutting instrument of brass and iron: and the sister of Tubal-cain was Naamah.

לְמַךְתְּאֹנֶגֶת הַלְּמַךְ לְמַךְ וָשָׁוֹת קְוֹלִי שְׁמַעַן וְצִלָּה עֲדָה לְבָשָׂוֹת לְמַךְ לְמַךְ וַיֹּאמֶר
 listen of Lamech wives my voice hear and Zillah Adah to his wives Lamech And said
 H0238 H3929 H0802 H8085 H6741 H5711 H0802 H3929 H0559
 וַיְלֹךְ וְלִפְצַלְתִּי הָרְגָתִי אִישׁ כִּי אָמַרְתִּי
 and Even a young man for wounding me I have killed a man for to my speech
 H3206 H6482 H2026 H0376

לְחַבְּרָתִי:
 for wounding me
 H2250

| And Lamech said unto his wives: Adah and Zillah, hear my voice; Ye wives of Lamech, hearken unto my speech: For I have slain a man for wounding me, And a young man for bruising me:

וְשְׁבַעַתָּה: שְׁבָעִים וְלַמְּךְ קָנָן יִקְרַב שְׁבָעָתִים כִּי 24
 and seventy seven then Lamech Cain shall be avenged sevenfold If
 H7651 H7657 H3929 H5358 H7659

| If Cain shall be avenged sevenfold, Truly Lamech seventy and sevenfold.

שֵׁת שָׁמוֹת אַתְּ וַיִּקְרָא בָּן וַיָּלֶד שְׁתָה אַתְּ עַזְדָּעַן
 Seth him - and named a son and she bore his wife again Adam And knew
 H8352 H8034 H0853 H7121 H3205 H0802 H0853 H5750 H0121 H3045
 קָנָן הָרָגָה כִּי בֶּלְתָּה אֶתְרָא אֶלְהִים שְׁתָה כִּי
 Cain killed whom of Abel instead another seed God for me has appointed for
 H2026 H1893 H8478 H0312 H2233 H0430 H7896

| And Adam knew his wife again; and she bare a son, and called his name Seth: For, said she, God hath appointed me another seed instead of Abel; for Cain slew him.

אֵזֶנֶת אֶנוֹשׁ שָׁמוֹת אַתְּ וַיִּקְרָא בָּן יְלִידָה וְלִשְׁתָה
 Then Enosh him - and he named a son was born to him also and as for Seth
 H0583 H8034 H0853 H7121 H3205 H1931 H1571 H8352
 בְּשֵׁם יְהֹוָה: כִּי בְּשֵׁם לְקֹרְאָה הַיְתָלֵל
 - of Yahweh on the name to call [men] began
 H3068 H8034 H7121

| And to Seth, to him also there was born a son; and he called his name Enosh. Then began men to call upon the name of Jehovah.